

宣教隨筆

宣教隨筆 26 — 全球化與宣教 (四)

葉大銘

上期論到天涯咫尺化帶來的三種文化反應，就是抗衡全球化文化、統一全球化文化、與不同程度的文化混雜。今期論述文化混雜。

文化混雜

文化混雜在英文有不同名稱，包括 hybridization, mestizaje, syncretism, creolization。文化混雜是不同文化的性質混合起來，或是不同形式的混合帶來混合的意義和行為型式。¹例如在荷蘭的烏幹達遊客觀賞摩洛哥女人打泰國拳，在沙地阿拉伯人經營的英國倫敦的俱樂部內一隊南美洲樂隊演奏亞洲音樂，或者美國人吃愛爾蘭薄餅等。²

文化混雜經常發生，但現代全球化的文化混雜有一些特點。第一是這混雜的過程是急速的發生。³第二是複雜性，包括多元文化的混合，多民族遷移到同一地方帶來的混雜，多種思想、意識形態、資產等混合。第三是這混雜帶來架構上的轉變，對國界、文化界線或其他界線有很大衝擊。⁴文化混雜也衝擊麥當勞化，使這些單元文化的方法轉變來適應，例如印度的麥當勞店要售賣素食包，因為很多印度人不吃肉，特別是牛肉。⁵

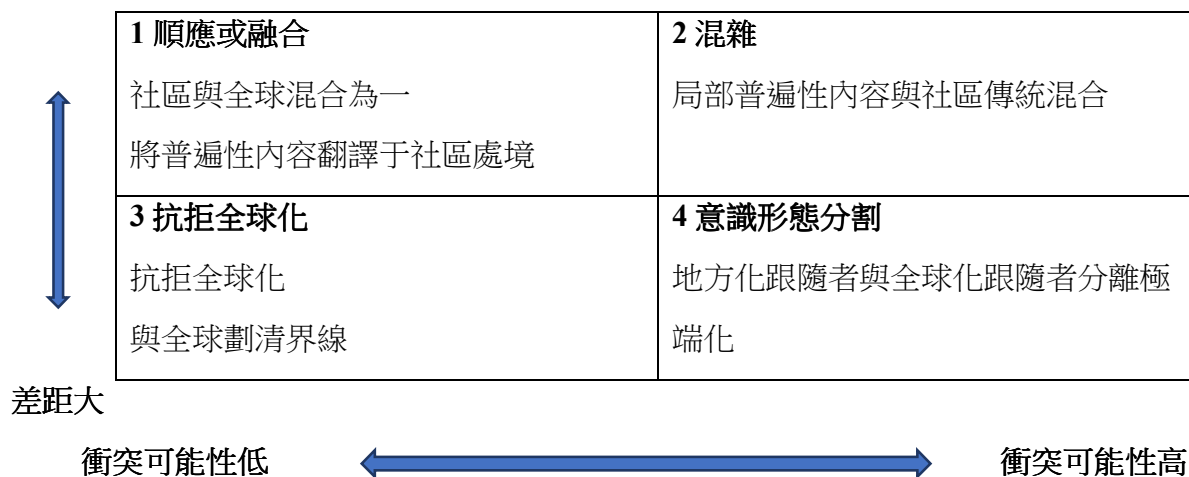
混雜影響地域的觀念。在全球化下，兩個國家的邊界是不同文化、架構、經濟資產的混合地方，例如以前中國的深圳經濟區是介乎香港和西方的自由經濟和中國的管理經濟之間。因此國家的邊界變為模糊了。全球化城市是另外的例子，無論種族、文化、政治和經濟都顯示混雜情形。⁶

混雜也影響時間的觀念。南美洲有混合時間的名詞，表達現代化之前、現代化、與後現代化的時間的混合。⁷

文化混雜的模型

Boone and Péli 提出一個文化混雜模型來表達天涯咫尺化的不同後果。⁸

差距少



如圖所示，一個元素是差距，就是全球化的內容與社區的傳統內容的差距。這元素是與全球化的內容（普遍性內容）有關。認知和技術性內容是理性的，幫助解決日常生活問題，因此比較容易接受。但是規範和意識形態則比較難接受，特別如果是與社區的文化傳統有大差距。⁹

另一個元素是社區衝突可能性。如果社區成員都認同價值，就不會因為價值而衝突。又如果不同成員有不同價值，但是沒有組織和敵對的黨派相爭，衝突也是少。這兩種可能性是屬於低衝突可能性。但是如果有不同價值認同，又因價值分為黨派，便容易引起衝突。這是高衝突可能性。¹⁰

合併這兩個元素帶來四個可能。

圖中 1 是衝突可能性低和差距少。因為面對的是認知和技術性內容，比較容易接受，並且社區內衝突可能性低，所以帶來順應（accommodation）和融合（blending），社區的傳統與全球化內容混合為一。縱使有些社區成員有反對意念，因為社區沒有敵對黨派，所以只有妥協與全球化內容融合。又或者傳統派成員有反對，但是沒有組織性反對，被贊

同全球化的聲音壓倒，便只有順應。順應與融合都需要翻譯全球化內容于社區處境。例子是戰後日本完全採納西方的教育系統。¹¹

圖中 3 是衝突可能性低和差距大。全球化內容與社區的傳統內容有大差距，是有關規範和意識形態，所以不容易接受。同時社區內的衝突可能性低，擁護全球化的成員沒有組織力量影響社區，所以社區會抗拒全球化，與全球化劃清界線。例子是保守的伊斯蘭教國家抗拒西方全球影響和現代化。¹²

圖中 2 是衝突可能性高和差距少。技術性內容例如科技是比較容易接受，甚至傳統保守的成員也可以接納。他們會將這些技術性內容與外來意識形態分開，只接受技術。這樣技術性內容會帶來一些組織架構的轉變，成為混雜的組織架構。混雜會遇到挑戰反對，有些保守的成員可能反對這些組織架構，帶來社區張力，甚至與其他成員產生衝突。例子是巴基斯坦和伊朗發展核子技術和武器，但拒絕西方的政治意識形態。¹³

圖中 4 是衝突可能性高和差距大。全球化內容主要是意識形態，並且社區內衝突可能性高。社區內產生兩派系，一派是地方傳統派，另一派是全球化派。兩派之間的鴻溝可以很深，這樣便很難彼此學習妥協。這個情況甚至影響外來技術性內容的接納。例子是史太林時代的蘇聯，抗拒西方。或是現代土耳其，伊斯蘭教保守派與世俗化派系不斷對宗教在教育 and 政治中的角色發生爭論。¹⁴

文化混雜與權力

對文化混雜的一個批評是缺乏對權力的影響的討論。在全球化中一些地域或國家（例如西方和美國）的影響力是最強，其他地域的影響力則比較弱，強影響力帶來混雜的不平等和不平衡。¹⁵

處理權力的影響力，需要參考法國有名的人類學者杜蒙(Louis Dumont)對價值和分層的論說。

根據杜蒙，文化的價值是分層的，分為輕重。孕育重要價值的觀念是重要的觀念，而可能有不同的觀念孕育同一個價值，越能孕育這價值的觀念越為重要。¹⁶

杜蒙分世界的文化為兩類。一類是整全性(holism)的文化，所有觀念和價值都按著對整個文化的貢獻來定層次，這是現代化之前的傳統文化。另一類是個人主義，個人是最重要，所有觀念和價值都按著對個人實現的貢獻來定層次，這是現代化文化。¹⁷

杜蒙的價值分層論說對全球化觀念的貢獻有三點。第一，現代化的全球化帶來個人主義，但是全球的個人主義化不會完全消滅整全性。¹⁸沒有整全性，個人主義不可以完全發揮出來。因此在全球化下，個人主義會與整全性維持張力。這個張力帶來不同的文化混雜，而這張力的發展就是研究全球化的中心點。¹⁹

第二，從杜蒙的論說,可以找出三個方法來明白價值怎樣塑造觀念。三個方法如下：

1. 重要觀念涵蓋(embed)次要觀念

重要觀念涵蓋次要觀念，甚至相反的觀念，即是重要觀念吸納與代表次要和相反的觀念，而沒有次要觀念便沒有重要觀念。例如男女都是人，從人的角度來看，男人和女人同是人，是平等的。但在很多文化內女人的地位低過男人，從男女的角度來看，女人是低過男人。我們可以接納這兩個相反的看法，因為它們是存在於不同意識形態的層次。人的層次是高層次的，在這個層次男女是平等。在低層次的看法，人分為男人與女人，男與女是不平等的。因此高層次與低層次是相反的。²⁰但是最後高層次（人）涵蓋低層次（男女）。²¹

全球化帶來不同的文化混雜，整全性可以是重要觀念，又或者個人主義是重要觀念。無論怎樣，重要觀念會涵蓋次要觀念。

2. 不同層次的觀念的發揮

根據杜蒙，觀念越有價值就越會被論述和越被理性化，藉著理性來控制次要觀念的理性化，使次要觀念符合這重要觀念。²²

3. 次要觀念的發展

次要觀念只可以在次要價值的處境得到論述發展。2.和3.的例子是在受自由主義影響的西方，自由是重要價值，自由觀念重要過平等觀念。社會擁護平等機會，詳細論述平

等機會的觀念，因為這是符合個人自由的價值。但是收入平等則不符合，所以只有在私人
家內討論。²³

第三，受全球化影響的人會將外來的價值分層，而最重要的價值是個人主義，其他
價值則為次要，按著與個人主義的關係而被接受與發展。評估生活所有部分時，都按著這
些分層的價值來評估。因為不同人對個人主義的態度不同，從很滿意到不喜歡，所以就引
致社區內不同文化混雜的情形發生。²⁴

宣教應用

在這裏只可以簡單的談論文化混雜的宣教應用。

1. 全球化帶來的文化混雜使邊界模糊。這些邊界包括國家和民族。因為民族的界線模
糊，所以民族的劃分也變為模糊。這是未得之民要面對的問題。²⁵
2. 全球化的麥當勞化使一些事奉方法傳遍全球，例如四定律個人佈道方法、三福佈道、
標杆人生等。但是在文化混雜的情形下，甚至麥當勞也要處境化，所以這些方法也需要處
境化。
3. Boone and Péli 的模型幫助我們明白福音的接受程度不單在乎當地文化與福音的差
距，也在乎當地社區的衝突可能性。可能性低的時候，可以有很多人歸主，也可能完全拒
絕福音。但是可能性高的時候，可能帶來信仰混淆或基督徒群體與非基督徒群體對立。
4. 全球化帶來個人主義氾濫。按著杜蒙的價值分層觀，個人主義涵蓋次要價值。這樣
福音的價值(例如愛、合一、聖潔等)成為次要的價值。宣教應該怎樣應付？
5. 按著杜蒙的價值分層觀，個人主義化不會消滅傳統價值。因此宣教士在處境化時仍
然要面對傳統價值。
6. 因為同一社區內有不同程度的文化混雜，所以也應該有不同的處境化來配合不同人
群。²⁶

《環球華人宣教學期刊》第五十九期 Vol 5, No 1 (January 2020)

-
- ¹ Jan Nederveen Pieterse, *Globalization and Culture: Global Mélange* 2d ed. (Lanham, MD: Rowman & Littlefield, 2015), 72.
- ² George Ritzer and Paul Dean, *Globalization: A Basic Text* 2d ed. (Malden, MA: Wiley, 2015), 216.
- ³ Jan Nederveen Pieterse, *Globalization and Culture: Global Mélange* 2d ed. (Lanham, MD: Rowman & Littlefield, 2015), 3.
- ⁴ Barrie Axford, *Theories of Globalization* (Cambridge, UK: Polity, 2013), 65.
- ⁵ 同上 104 頁。
- ⁶ Jan Nederveen Pieterse, *Globalization and Culture: Global Mélange* 2d ed. (Lanham, MD: Rowman & Littlefield, 2015), 75.
- ⁷ 同上。
- ⁸ Christopher Boone and Gábor Péli, Globalization and variants of local adaptation: Theory and justification with symbolic logic, *International Sociology* 31(2016). 6, 657.
- ⁹ 同上 656 頁。
- ¹⁰ 同上 657 頁。
- ¹¹ 同上 657 至 658 頁。
- ¹² 同上 658 至 659 頁。
- ¹³ 同上 659 至 660 頁。
- ¹⁴ 同上 660 頁。
- ¹⁵ Jan Nederveen Pieterse, *Globalization and Culture: Global Mélange* 2d ed. (Lanham, MD: Rowman & Littlefield, 2015), 4.
- ¹⁶ Louis Dumont, *Essays on Individualism: Modern Ideology in Anthropological Perspective* (Chicago: University of Chicago Press, 1986), 16.
- ¹⁷ Joel Robbins and Jukka Siikala, Hierarchy and hybridity: Toward a Dumontian approach to contemporary cultural change, *Anthropological Theory* 14 (2014), 124-125.
- ¹⁸ Louis Dumont, *German Ideology: From France to Germany and Back* (Chicago: University of Chicago Press, 1994), 8, 15.
- ¹⁹ Joel Robbins and Jukka Siikala, Hierarchy and hybridity: Toward a Dumontian approach to contemporary cultural change, *Anthropological Theory* 14 (2014), 125.
- ²⁰ Louis Dumont, *Homo Hierarchicus: The Caste System and its Implications*, translated by Mark Sainsbury, Louis Dumont, and Basia Gulati (Chicago: University of Chicago Press, 1980), 240.
- ²¹ Joel Robbins, Monism, pluralism, and the structure of value relations: A Dumontian contribution to the contemporary study of value, *HAU: Journal of Ethnographic Theory* 3 (2013).1, 99-115.
- ²² Joel Robbins and Jukka Siikala, Hierarchy and hybridity: Toward a Dumontian approach to contemporary cultural change, *Anthropological Theory* 14 (2014), 124.
- ²³ 同上。

²⁴ 同上 127 頁。

²⁵ 參考拙作：《宣教策略的反思》。區應毓編輯。《華人教會與普世宣教》。加拿大華人神學教育協會，2019。

²⁶ George Yip, The contour of a post-postmodern missiology, *Missiology* 42 (2014), 399-414.